№ 28. Sestdeen, 9. aprilî. 1905.

Makfà, Jelgawâ sanemot: par gadu . . 2 rub. 20 kap. par 1/2 gadu . 1 „ 20 „ par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksà 10 kap.

Latweeschu Awises.

Makfà, pa pastu peesuhtot: par gadu . . 3 rub. — kap. par 1/2 gadu . 1 „ 60 „ par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uf ahrsemèm 4 rub. 50 kap., 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap.

Isnahk dimreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija: Jelgawâ, Kangihseru eelâ № 14.

84. gada-gahjums.

Sludinajumi makfà: par sihku rakstu rindinu 8 kap., preekschpusê 20 kap.

„Latweeschu Awises"
no 1. aprila sahkot lihds gada beigàm makfà:
pa pastu . . . 2 rub. 40 kap.
Jelgawâ sanemot 1 „ 70 „

Latweeschu tauta, atmodees!

Waj atbildesi: esam nomodâ, nakts pahrgahjuse, deena aust, brihwibas, labklahjibas un taisnibas deena! Kas nu wehl waretu snaust, kad sawu spehku leetosim, kad bagati mantâ preezasimees, kad zaur taisnibu godâ zelsimees?

Paldeews Deewam, ja tahda deena mums atspihdetu; tahdu gaismu wisi semes eedsihwotaji slawetu. Jo kur wahjibas un wehrdsibas wairs naw, kur neweens wairs badu nezeesch ar asaràm, kur negoda prahts un netaisnibas darbi suduschi, tur teescham Deewa walstiba no debesim atnahkusi.

Bet waj tad ihsteni tahda deena mums atspihdejusi? Ko redsam, ko peedsihwojam?

Kà lihds schim bija ar brihwibu? Runà no wehrgu laikeem. Kur bija ta wehrdsiba? Ikweens sawâ walâ mita un gahja, kur winam patika, it nekur nebija peeseets, ismeklejàs weetinu un peknu tehwu semê un gandrihs lihds pasaules galam. Un tapat, ja kam tas spehks bija, proti gara spehks, augstaki kahpt, kas teem simteem aisleedsis jo augstâ godâ tikt, waj par ziteem waldit walsts amatôs, waj zitus mahzit skolàs, basnizàs, un kas ir aisleedsis, ja tas mantas spehks bija, nopirkt pilsehtu pilis waj jo leelas muischas? Waj tee tahdi bija wehrdsibas laiki?

Kahda brihwiba schobeen? Pa malu malàm atskan balss: Mums bija darbs un maise, paschi gribam rahmi un meerigi strahdat un pelnitees, bet mums nekauj; sauz muhs ahrâ uf eelàm, aisleedf pee sawa darba palikt, baida ar rungàm, draud ar waru muhs sodit, kad neklausam.

Kur palikusi brihwiba? Ispostita! Kas ispostija? Brahli brahkeem ispostija! Kur palikusi spehziba? Wairs nespehj stahwet eerastâ patihkamâ weetâ un maisê. Teek isdsihti fabriku strahdneeki, semkopju kalpi. Kas isdsen? Brahli brahkus isdsen! Kam brihwiba, tam spehks, kas teek wehrdsinats un wahrdsinats, tas ir wahjsch un bailigs. Es sinu daudf daudf kauschu, kas bailigi trihz. Un kas baida? Brahli brahkus baida.

Buhtu smalki jaisschkir spehks un wara. Kur wara walda, tur ir karsch; kur karsch, tur brihwibas naw. Kur meeru grib, tur spehka wajaga, bet tas naw rungu spehks, bet tizibas spehks. Tizibas spehks pasauli un pasaules karoschanàs garu uswar, un kur tizibas spehks walda, tur ir meers, un kur meers, tur brihwiba.

Latweeschu tauta, atmodees un leez wehrâ, kur brihwibas un meera saule tew spihd un kur kara un wehrdsibas nakts tewi apklahs.

Otrs. Kà bija ar pahrtikschanu un maises pelnischanu? Kas leegs, ka ir muhsu semê daschi wezischi un ziti ari jaunibas gadôs badu zeetuschi? Nabadsinu ronàs pa wisu plascho pasauli, tà bijis no senatnes un tà buhs lihds pasaules galam, un zilweku gudriba to negrosis. To tikween war grosit zilweku tiziba un mihlestiba, bet kur tizibas naw un zilweks tik sawu labumu ween meklè, tur slinkums, dserschana, wiswisadi grehki, skaudiba un naidiba waldìs un nabadsiba leelskam wairosees. — Kurseme zaurzaurenèm Deewa semite, druwa augliga, un kas zitus pasaules apgabalus sin, tas ari sinàs, ka Kurseme maises seme, un kas naw apmulsinats, tas ari sinàs, ka Kursemes eedsihwotaji zaurzaurenèm wisi beidsamâ gadu simtenî stipri peeauguschi turibâ un mantâ, kamehr ziti kaiminôs palikuschi, kur bija, waj grimuschi turibas plahnumâ.

Bet runasim no sawas Kursemes. Tagadit brehz pehz leelakàm algàm. Kas nu newehlesees ir wairak dsihwes weeglumu, ir pilnigaku maisi?

Es, sirmgalwis buhdams, sawâ muhschâ esmu peedsihwojis, ka pa to laiku deenestneeku alga 5, 6, 7 reis un warbuht wehl augstaki zehlusees. Es esmu peedsihwojis, ka meita pa gadu dabuja 8 rbl. un 1/2 pastalu ahdu un ismitinaja winai saimneeks pa kahdai aitai, — un puisis 20 rbl. Un es esmu peedsihwojis, ka deenestneeki toreis labi un godigi bija apgehrbuschees un, jasaka klaht, meerigi un preezigi bija, dseedaja un gawileja. Jaunâ paaudse tos laikus nesin. Kapehz laiki pahrwehrtàs? Pa wisu plascho pasauli naudas wehrtiba paleek masaka un turpretim zilweku spehks zekàs augstakâ zenâ un tapehz wisas algas algadsim, ir tahdam, kas darbojàs augstâ walsts amatâ, lehnitim peeaug, un gan ari uf preekschu peeaugs pehz kahrtas un taisnibas. Bet joneem un lehzeeneem gan nepeeaugs, jo tas nebuhtu ne pehz kahrtas, ne pehz taisnibas, un kad algas zekàs, tad pehz kahrtas un taisnibas peenahktos, ka ari zeltos deenestneeku kreetniba, paklausiba, ruhpiba, ustiziba. (Aiseesim garam par saimneeku waidschanu, ka deenestneeki ne kreetni, ne paklausigi, ne pee darba ruhpigi, ne ustizami. Ja tà ir, tad naw ne pehz taisnibas, ne pehz kahrtas).

Latweeschu tauta, atmodees! un leez wehrâ: Kas no darba atstahs, tam nauda no debesim klehpî nebirs.

Treschâ kahrtâ muhsu laikos suhdsàs, ka teesibas esot apspeestas, suhdsàs par nelahga sodsihwes un walsts likumeem.

Waj nu slawesim wisus muhsu semes likumus, kas bijuschi? To no manis negaideet un tahdu slaweschanu no it neweena nedsirdeseet, kad pat augstais Keisars pats apleezinajis, ka wisàs waldibas schkirâs pahrgrosibas uf labu it pawisam wajadsigas. Nelahga likumus kahdâ ihsâ laikâ war nozelt, labakus kahdâ ihsâ laikâ war dot, proti ja likumu dewejeem prahta gaisma un isschkiriga gudriba. Bet lai likumi buhtu labi jo labi, tee nekam negelb, kad waists pawalstneekeem naw tahdas sirdis, kas likumeem paklausigas, kas taisnibu godâ un taisnibu dara.

Waj nu pee mums ir tahdas sirdis? Liksim wehrâ weenu weenigu kaiti, kas kà sehrga tagadit isplesschàs. Pa malu malàm noteekàs, ka lihguma spehku nezeeni, bet bes behdàm lihgumu lausch. Gada galâ prasidami prasa nolihgtas lones pawaroschanu, kahdàm reisàm aplam leelu, bet tas ir weenalga, waj leelu waj masu. Un atkal uf jaunu gadu, lai lihgums deesin kà jau buhtu nolihgts, peeprasa klaht, un kad nedos, folàs no darba atstaht, un kad peesola, peeprasa wehl, un kad nesola, sahk waras darbus.

Latweeschu tauta, atmodees! Waj tee buhs taisnu likumu un teesu zehleji waj aisstahwetaji, kas lihgumu par likumu netur, kas lihgumu apsmej, kas to nesajehds, ka lihgums ir wisas teesas un taisnibas pamats, [illegible] namu pastahwès, kad pamatu tam isgahsch? Lihgums ne tik weenam par labu, bet tapat ari otram. Kad tu lihgumu neturesi, tad tew pascham ari naw nekahdas droschibas. Kur taisniba wehjà, tur karsch gatàws, proti karsch, kur karotajs pats sewi apkaro un pats sewi isposta.

Zits domà: paturesch wirsroku. Kad lihguma lausejs un netaisns waras daritajs wirsroku paturetu, tad muhscham, wirsroku dabujis, lihgumu neturès un taisnibu nedaris, to winsch aismirsis un tad wairs nemahk, tahdam waras darbi patihk un arween patiks. — Un nu wehl: kur ta warmahzibas un leelischanàs sakne? Ta sakne ir atkahpschanàs no Deewa. Kas Deewu wairs nesin un Deewam wairs netiz, kas Deewa likumu apsmej, tas it nekohdu kahrtibu, nekahdu likumu nezeeni. Kas sawu deribu ar Deewu pahrlausis, tas ari ikweenu lihgumu, ko pasaulê lihdsis, pahrlausch. Tur naw ne taisnibas, ne teesas, un kur naw ne taisnibas, ne teesas, tur ari naw nekahda goda.

Latweeschu tauta, atmodees! A. Bielenstein.

Obligatoriski noteikumi preeksch Kursemes gubernas eedsihwotajeem.

(Isdoti no Kursemes Gubernatoro, pamatojotees uf 15. pantu likumâ par lihdsekleem preeksch walsts kahrtibas un atklahtas droschibas apfardsibas. Peelik. 1. pee 1. panta 2. peesihm. Ust. par noseegumu nowehrschanu un pahrtraukschanu Lik. Sw. XIV. sehj. 1890. g. isd.).

1) Wisadas sapulzes un sadruhsmeschanàs uf eelàm, zekeem, laukumeem un zitàs atklahtàs weetàs, ehkàs, kà ari meschôs, dahrsôs un priwatnamôs, kuru noluhks ir sarunas waj darbi, kas eet pret atklahtu kahrtibu un droschibu, teek aisleegtas wispahr wisâ Kursemes gubernâ.

2) Neatkarigi no tàm sapulzèm un sadruhsmèm, kuru noluhks minets scho noteikumu 1. punktâ, sapulzes un sadruhsmeschanàs wisàs atklahtàs weetàs, mahjoklôs un namôs, kà ari wisas nostahschanàs bes taisnas wajadsibas un pulzeschanàs uf eelàm, zekeem un laukumeem, war tikt peelaistas weenigi ar polizijas sinu un atkauju.

3) Nejauschi notikuschàm sadruhsmèm un satikshmes trauzejumeem wajag nobeigtees tuhlit uf pirmo polizijas eerehdnu usaizinajumu un winu balibneekeem wajaga isklihst.

4) Wainigee, kas pahrkahpj scho noteikumu 1., 2. un 3. punktôs minetos preekschrakstus, kà ari personas, kuras dewuschas preeksch tahdàm sapulzèm un sadruhsmèm sawas telpas, tiks sodîti administratiwâ kahrtâ ar naudas sodu lihds 500 rbl. waj ar arestu lihds trim mehneschem.

5) To paschu sodu usliks teem, kas peedalàs pulkôs un waras darbôs, kuri greeschàs pret personàm un mantu, kà ari tàm personàm, kas musina uf tahdu rihzibu un wispahr teem eedsihwotajeem, kuri israhdisees par wainigeem pee pretestibas pret polizijas eerehdnu rihkojumeem un pawehlèm, kad tàs dotas preeksch atklahtas kahrtibas un droschibas ustureschanas un apsargaschanas, jeb kuri eejauksees minetôs polizijas rihkojumôs un darbôs.

6) Wiseem un katram aisleegts: 1) bes ihpaschas rakstiskas atkaujas no weetejàs polizijas waldes turet un nesat schaujamos rihkus (isnemot tos, kureem likums to atkauj waj pawehl, 2) nesat Somu waj Sweedru naschus, duntschus un speekus, kurôs paslehpti duntschi, gelschi un ziti eerotschi, un 3) schaut namôs, sehtàs, uf eelàm un laukumeem.

7) Teem, kas tirgojàs ar schaujameem eerotscheem un schaujamàm weelàm, kà ari ar aukstajeem eerotscheem, teek uslikts peenahkums west ihpaschas grahmatas, kurâs eerakstams wiss pee wineem esoschais krahjums eerotschu un weelu, peesihmejot, kahdi eerotschi, kad un kam pahrdoti, kà ari weelas. Schis grahmatas usrahdamas uf pirmo polizijas peeprasijumu.

8) No schaujameem rihkeem un weelàm war pahrdot rewolwerus, rewolweru un schaujamàs patronas tikai tahdàm personàm, kuras usrahda uf wahrdu isdotas atkaujas no weetejàs polizijas preeksch scho preekschmetu pirkschanas, pee tam tahdâ daudsumâ, kahds apleezibâ apsihmets. Schis apleezibas polizijai wajag isdot 2 eksemplarôs, no kureem weens eksemplars kà peerahdijuma dokuments usglabajams eerotschu pahrdewejam un otris paleek pirzeja rokàs.

9) Wainigee pee preekschrakstu neispildischanas, kas mineti scho noteikumu 4., 5. un 6. punktôs, teek sodîti, administratiwâ kahrtâ, ar naudas sodu lihds 500 rbl. waj ar arestu lihds trim mehneschem.

10) Schee obligatoriskee noteikumi stahjàs spehkâ no 2. apr. schaf 1905. gadâ.

Jelgawâ, 31. martâ 1905.

No Kursemes gubernatora.

Daschàs gubernas weetàs nuskatuschee usbrukumi polizijas eerehdneem, dumpigu proklamaziju nolasischana kauschu baram, waldibai naidigas demonstrazijas, kà ari waras darbi pret personàm un sweschu mantibu waldibu peespeeduschi nosazijumus par pastiprinatu apfardsibu issludinat ari Kursemes gubernâ.

Ar scho nolehmumu man nodotàs plaschàs teesibas es kà sche nostahditais meeriga darba un meera apsargatajs isleetoschu ar wisu stingribu pret wiseem kahrtibas trauzetajeem, lai tee buhtu kas buhdami, jo kahrtiba un meers ir walsts un tautas dsihwes nesatrizinamee pamati.

Tadehk isdewis labi domajoschai un tschaklajai eedsihwotaju dalai par apfardsibu obligatoriskos noteikumus, es isskaidroju, ka esmu usnehmees par sawu negrosamo usdewumu, atklahtàs dsihwes meerigo gaitu sargat wisenergiskakajâ kahrtâ un ka es schinî noluhkâ isleetoschu wisus manâ warâ esoschos lihdsekkus, un wajadsibas gadijumâ uslikschu wisstingrakos, pat wisbahrgakos sodus. Eewehrojot nopeetno atbildibu, kura draud ikkatram, kas no manis isdotos nosazijumus pahrkahptu, turu par sawu peenahkumu, ar scho sawu issinojumu Kursemes gubernas eedsihwotajus brihdinat, bet turklaht wisus un ikweenu gauschi luhgt, mani kopigeem spehkeem un energisti pabalstit pee meera, satizibas, klusuma un kahrtibas ustureschanus.

Jelgawâ, 5. aprilî 1905. Gubernators.

No kara-lauka.

Gaidità kauja uf juhras

wehl naw bijusi, kaut gan winas notikschana ir tikai deenas jautajums. Schi kauja tamdehk sagaidama jo ahtraki, ka ne weena ne otra puse negrib wairs wilzinatees, bet abas weenadi kahro jo ahtraki iszihnit pehdejo isschkirosch zihnu uf juhras. „Bes schaubàm admirals Togo loti karsti wehlesees," — raksta kahds kara leetpratejs laikrakstâ „Reichsbote," — ar saweem noruhbiteem, uf uswahru pakahwigeem kareiwjeem jo drihs peespeest wisu Kreewu sloti uf zihnu, un, ja eespehjams, to isnihzinat, lai tà schimbrihscham ar Roschestwenska parahdischanos tahlo austrumu uhdenôs pahrgrosijuschos stahwokli uf juhras pahrwehrstu atkal Japanai par labu. Ari adm. Roschestwenskis ar sawu aisbraukschanu pee Kamranlihtscha (seemekaustrumôs no Saigonas) peerahda, ka tas no schis isschkirosch kaujas negrib iswairitees. Pats par sewi saprotams, ka akli bes aprehkina Roschestwenskis kaujâ nedosees, bet raudsis ismantot tos labumus, ko tas eegusis ar sawu negaiditu atbraukschanu tahlo austrumu uhdenôs. Wina galwenais kara-plahns ir un paleek, sakaut Japanu sloti. Bet winsch zentisees, kauju eekahrtot tahdâ weetâ, ka tas war atbalstitees uf Wladiwostoku, lai kaujai neisdodotees, waretu atkahptees schajâ ostâ. Bes tam Roschestwenskis negribès atsazitees ari no pastiprinajuma, kas tam gaidama no kara-kugeem: „Rossija," „Gromoboj" un „Bogatjir" Wladiwostokâ un 20 torpedu un apakschuhdena laiwàm.

Adm. Roschestwenskâ adm. Togo atrabis nopeetnu preti-

neeku, kursch pirmo no saweem usdewumeem, nowest sloti us tik tahkeem uhdeneem, nesaudejot neweenu kugi, — isdarijis ar tahdu isweizibu, ka to apbrihno pat Angli. Roschestwenska juhrneeki raudsisees us winu ar ustizibu un pastrahdàs to, ko Kreewu juhrneeki lihdschim wehl naw pastrahdajuschi. Agrakee aisspreedumi tà tad isklaideti un ar nepazeetibu janogaida nahkoscho deenu notikumi."

Tik juhsmigi raksta minetais Wahzu laikraksts. Kà fazits, pehz pehdejàm telegramàm Roschestwenska flote atrodàs Franzijai peederigà Kamranas lihzi. Par to nu Japani koti noskaituschees, pahrmet Franzijai neitralitates lauschanu un pagehr, lai Anglija, atsauzotees us sawu lihgumu ar Japanu, sneegtu pehdejai pabalstu. Tokijas telegramu draudoschais tonis koti pahrsteidsis Parises waldibas aprindas.

No Mandschurijas kara-lauka

telegrafè armijas wirspawehlneeks Lenewitschs, pehz „Kreewu tel. agent." sinojuma 6. aprilì: „1. aprilì no rihta Japani turpinaja eet us preekschu us Heischifu un pa Sinminpu-Daschichedsi zeku. Ap pulkst. 5 pehz pusdeenas Japani eenehma Padjadsi un sahka apschaudit muhsu jahtneekus, kuri atradàs kalnu pahreja. Japanu tahlaku doschano us preekschu aptureja. 1. aprilì Japani eenehma Nansantschensi zeematu.

Tschinàs paaugstinati.

Par schtaba kapteini 7. Krasnojarskas kahjneeku pulka porutschiks Salminsch, par vorutschikeem: 9. Tobolskas kahjneeku pulka podporutschiks Meschaks, 2. Tschitinskas reserwas bataljona podporutschiks Pintschuks, un Nertschinskas pahrtikas magasinas pahrwaldneeks Winters.

Par titularpadomneeku apstiprinats no reserwas eesauktais I. hospitala ordinators Gudsche.

Ar Staniflawa ordena otro klasi ar sobeneem apbalwots bijuschais Kwantunas apgabala reserwas ahrsts, tagadejs Echinskas 3. hospitala ordinators Kanelis.

„W. W."

No ahrsemèm.

No Mehmeles sino „Düna-Zeit.", ka tur 2. apr. noslihkuschi juhrà, laiwas apgahschotees, peezi Kursemes swejneeki. Diwi lihki jau atrasti.

No Franzijas. Zilweku garigas paschapsinas peenemschanàs Franzijà. Nupat sino no Parises, ka tautas weetneeku nama sewischka komisija ar 4 pret 3 balsim nolehmuse: atzelt un atmest Franzijà wisus ordenus un goda sihmes, kahdas tur lihds schim wehl pastahweja. Komisijas preekschneeks pasinojis par nolehmumu eekschleetu ministrim, kursch to zels preekschà ministru padomes sehdè, pehz kam leeta nahks pahrspreeschanà tautas weetneeku namà un senatà. Jadomà, ka ari tautas weetneeku nams peekritìs ordenu atmeschanas jautajumam, jo brihwprahtigajai dakai tur, kà sinams, tagad droschs balsu wairakums. — Tà Franzija pirmà sekos Seemel-Amerikas Sabeedrotàm Walstim, kur jau lihds schim naw neweena ordena, ne ari kahdu zitu ahreju goda sihmju; tapat ari walsts wihreem, waj wirsneekeem armijà naw pehz pastahwoscheem likumeem brihw peenemt ahrsemju waldibu dahwatus ordenus jeb goda sihmes. Ari Franzijà pastahw lihdschim pateesibà tikai weens weenigs ordenis — Goda Legiona —, bet tagad, kà redsams, Frantschi nodomajuschi ari to paschu atmest. Tà Frantschi, tapat kà Amerikani, nahkuschi pee atsinas, ka zilweka kreetniba un nopelni naw godinami waj apsihmejami ar kahdu peekahrtu ahreju spiguli. Par katra zilweka kreetnumu un nopelneem lai leezina weenigi wina darbi un wina labais wahrds waj ta atsauksme un slawa, kahda par winu pastahw pee lihdszilwekeem.

No Italijas. Tihri negaidot te iszehlees un nobeidsees, kà telegramas sino, **wispahrigs dselszeka kalpotaju streikis.** Dselszeka kalpotaji gan gribejuschi, lai pee schi streika peebalàs ari ziti strahdneeki, bet tee atteikuschees. Tà nodomatais general-streikis naw isdewees.

No eekschsemem.

No Peterburgas. Goda pilsonu tituli, ka „Birsch. Wed." sino, drihs pawisam atzelschot. Schis titulis 1832. g. esot eewests tajà noluhkà, lai aprobeschotu wisu daudz masi isglihtotu zilweku zenschanos, tikt muischneekòs.

— **Maksima Gorkija prahwu** nobeigschot neisteesatu, kà galwas pilsehtas awises raksta.

— **Ministru komitejas preekschneeks** Sergejs Jul. Witte, kà „Dün.-Zeit." 5. aprilì telegrafè no Peterburgas, nodomajis schinìs deenàs eesneegt sawu atluhgumos no amata. Wina weetà nahkschot grahfs D. Solskis.

— **Widejo skolu reformas leetà.** Galwas pilsehtas laikraksti sino, ka tautas apgaismoschanas ministrijà atkal esot zelts us deenas kahrtibas jautajums par widejo skolu reformu. Schoreis esot nodomats saaizinat widejo skolu preekschstahwjus us kopeju sapulzi, pee kam sasauzamàs sapulzes balibneekeem jau eepreeksch tikschot peesuhtiti drukati daschadu komisiju sawahktee materiali widejo skolu jautajumà. Bes tam tautas apgaismoschanas ministrijà esot eekustinats jautajums par sewischkas augstakas mahzibas eestahdes dibinaschanu Kreewijà, kur waretu sagatawot mahzibu pasneedsejas preeksch widejàm skolàm. Ari schis jautajums tikschot apspreests sewischkà komisijà.

— **Labibas sadruhsmes** us Kreewijas dselszekeem esot wehl arweenu leelas. Lai gan suhtijumi turpinotees, tomehr stazijàs paleekot nenosuhtitas labibas wehl ap 157,000 wagonu.

— **Aismuzis eerehdnis.** „Birsch. Wed." sino pehz „Slowo," ka Peterburgà isplatijuschàs baumas, ka kahds augstaks finantschu ministrijas eerehdnis, kuram bij isdotas leelakas summas labibas eepirkschanai, aisbehdsis us ahrsemèm.

No Peterburgas. Weetejàs kara apgabalteesas, kà „B. W." raksta, drihsà laikà komandeschot us daschadàm weetàm Kreewijà (us Kaukasiju un Polijas gubernàm) sewischkus karateesneschus. Schi komandeschana stahwot sakarà ar pastiprinatàs apsardsibas eeweschanu minetôs apgabalôs.

Wesenbergà, kà „Prib. Kraj" sino, eewesta pastiprinata apsardsiba.

No Helsingforsas. Somijas tautas saeimas slehgschana. „Kr. tel. ag." sino Somijas kahrtu weetneeku saeimas wispadewigakais luhgums pa saeimas turpinaschanas atlikschanu lihds rudenim tapis atraidits.

Wisaugstakà runa, Somijas saeimu pabeidsot, bijusi schahda:

„Somu tautas weetneeki!

Pehz ta laika notezeschanas, kursch bija nolemts Somijas kahrtu weetneeku saeimas darbibai, Mehs saeimu nosakam par pabeigtu. Juhs Wisaugstakai apsardsibai nowehledami, Mehs Somu tautai Sawà Keisariskà schehlastibà paleekam labwehligi. Nikolajs."

Kahrtu saeima peekrita waldibas preekschlikumam, Kreewijas rentejai no Somijas walsts kases pasneegt 10 miljonus marku preeksch kara-wajadsibàm.

Maskawà nupat noturets **Pirogowa ahrstu kongcess.** Kongresu, starp ziteem, apsweikusi ari Peterburgas inscheneeru beedriba schahdi: „Inscheneeru sabeedribas birojs apsweizina Pirogowa kongresu Maskawà, kà weenu no sabeedribas kopibam, kursch isteizis reformu wajadsibu, un luhds peenemt wissirsnigakos sekmju nowehlejumus zihnà ar bihstamo koleras sehrgu, tapat kà ar muhsu tehwijas eeilguscho ligu — birokratismu.

No Maskawas. Us nahwi noteesats. Jwans Kokajews, 37 gadus wezs, kas isdarija atentatu us leelknasu Sergeju Aleksandrowitschu 5. apr. Maskawà, prahwu ais slehgtàm durwim isteesajot, noteesats us nahwi zaur pakahrschanu.

„Kr. tel. ag."

Widseme.

No Rigas. No Rigas notikumu kronikas. 3. aprilì ap pulksten 8 wakarà diwi polizejas kahrtibneeki eeraudsija Romanowa eelà pretim namam № 124 leelaku pulku lauschu, kas isklihda, wineem tuwojotees. Sapulzeschanàs weetà atrada kahdu Borowiku ar stipri eewainotu galwu. — 31. marta wakarà dselszeka brauzeenam noejot no Nordeku stazijas us Salauku staziju, lokomotiwè stahwoscham maschinistam kahds zilweks is lauschu pulka schahwa trihs reises ar rewolweri. Maschinists Ogurskis eewainots ar weenu lodi mugurà un ar otru labajà kameesi. Winu tuhlin atweda pilsehtas slimnizà. Schahwejs aisbehga un teek mellets. — 1. aprilì ap pulksten 9 wakarà Rentejas eelà pretim namam № 11 kahds tikai pehz wahrda par Reinholdu pasihstams wihreetis usbruzis Trokschna eelà dsihwojoscham Zehsu aprinka Preekules pagasta lozeklim Dahwim Palmbacham ar nasi un eewainojis tam ar to kruhtis un kameesi tik wahrigi, ka tas bij jaaisweds us pilsehtas slimnizu. — Tajà paschà deenà ap plksten. 6 pehz pusdeenas Schoneru eelà № 7 pee wahrteem turpat dsihwojoscham 16 gadus wezajam Karlim Breedim kahds nepasihstams garam ejoschs strahdneeks usbruka, eewainoja ar kahdu zeetu spreekschmetu galwu un aisbehga. Eewainojums galwà bija tik wahrigs, ka Breedis gan wehl spehja ee-eet sawà dsihwoklì, bet wehlak tur nogihba pehz stipràm sahpèm. Nelaimigais tika aiswests pilsehtas slimnizà. — Leelajà Smilschu eelà № 8 tirgotaja Nadinowitscha kantorì sestdeen ap pulksten 4 deenà eenahza 2 wihreeschi un 1 seeweete. Weens no wihreescheem sneedsa tur Wulfam Gurewitscham kahdu wehstuli, pee kam tas isschahwa us Gurewitschu sawu rewolweri. Par laimi lode nekehra, bet pehz weltigà schahweena abi wihreeschi un seeweete aisbehga. — Petera I. realskolas skolotajam W. schinìs deenàs, kad winsch, kopà ar sawu lautatu draudseni ap pulkst. 12 naktì brauzis ar suhrmani gar Dwinskas staziju, usbruzis kahds nepasihstams eelu blandonis un eesitis winam ar duhri gihmì, pahrsisdams pensneju un eewainodams seju. Tà ka polizijas kahrtibneeku tuwumà nebijis, tad usbruzejs netrauzets aisbehdsis. Kahdà noluhkà usbrukums isdarits, naw isprotams. Eewehrojot scho gadijumu, Petera I. realskolas direktors, kà „Prib. Kraj" sino, greesees peenahzigà weetà ar luhgumu, lai atlauj wiseem Petera I. realskolas skolotajeem nehsat klaht rewolwerus. — Anonimas draudu wehstules pehdejà laikà dabujuschi daudz fabrikanti, winu eerehdni un meistari, kà ari pahrdotawu ihpaschneeki. Tagad „Düna-Ztg" sino, ka slepenpolizijai isdewees peekert weenu schahdu wehstuku rakstitaju, kursch pasihts no rokraksta, kaut gan winsch to anonimàs wehstulès bij zentees darit nepasihstamu. Winsch stahwot Rigas-Orlas dselszeka deenestà. Winam par saweem nedarbeem buhschot jaatbild teesas preekschà. — 5. aprilì ap pulksten 1/28 wakarà Margreetas un Dobeles eelu stuhrì 2 jauni zilweki schahwa diwas reises ar rewolweri us Hesse fabrikas meistaru Peteri Pawasaru, kuram weena lode kehra wehderu un otra labos sahnus. Eewainojumi ir bihstami. Nelaimigais aiswests pilsehtas slimnizà un wina dsihwiba atrodàs breesmàs. Laundari isbehdsa un teek nopeetni mekleti. — Dsirnawu eelà № 9 no lauschu bara tika schauts us fabrikas meistaru Waldemaru Schulmeisteru, kursch tika eewainots kahjà un aiswests us pilsehtas slimnizu. Wainigee naw peekerti.

— **Kugu buhwetawa Rigà.** „Russj" raksta, ka pasihstamais Anglu kugu buhwetawas ihpaschneeks Armstrongs nodomajis Rigà eerihkot leelisku kugu buhwetawu.

— **Nogrimuschas leellaiwas.** 5. aprilì pa ledus eeschanas laiku Daugawà, augschpus dselszeka tiltam 7 leellaiwas eekluwa ledus lihtìs, pee kam 5 nogrima. Diwas no pehdejàm bij lahdetas ar akmeneem, 2 ar kalkeem un 1 ar malku.

— **Par ko wisu nesuhds!** Rigas apgabala teesà 5. aprilì isteesata apsuhdsiba pret „Balt. Wehstn." atbildigo redaktoru Nikolaju Purinu, kursch bija apsuhdsets us sodu likuma 1535. panta pamata — par neslawas zelschanu laikrakstôs. Kà suhdsetajs teesas preekschà usstahjàs kahds Katoku eelà № 46 dsihwoschs Dawids Funkers un luhdsa teesu, sodit mineto redaktoru par to, ka tas launà noluhkà zehlis winam neslawu pagahjuschà gada „Balt. Wehst." 277. nummurà, kurà bijis eeweetots kahds sinojums par krahpschanu ar metala gredseneem, usdodot tahdus par selta, un ka starp apzeetinateem blehscheem bijis minets ari wina, Funkera, wahrds. Us teesas preekschsehdetaja jautajumu, kadehl winsch scho sinojumu sihmejot us sewi, kaut gan tur nestahwot ne wina preekschwahrds, nedz dsihwes weeta, suhdsetajs paskaidroja, ka tas newarot us zitu sihmetees, jo tikai winsch weens Rigà nesot Funkera nosaukumu un zitu tam lihdsigu sche nedsihwojot. Kad teesa winam usrahdija apleezibu, isdotu no Rigas polizejas waldes, kurà bija apleezinats, ka Rigà dsihwojot bes wina wehl kahdi trihs ziti Funkeri, tad gan suhdsetajs Funkers tà kà apjuka, bet drihs atkal apkehràs un aisrahdija, ka tee wisi esot wina brahli jeb tuwaki radineeki! Tà ka nu wina labà slawa un gods esot laupiti zaur schahdas peesihmes klajà nahkschanu un winam zehluschees zaur to ari materieli saudejumi, tad winsch, us teesas preekschlikumu, waj negribetu islihgt ar apsuhdseto un leetu isbeigt meera zeklà, pasinoja, ka to darischot tikai pret 300 rmbku leelu naudas atlihdsinajumu, kuru wina preekschlikumu apsuhdsetais atraidija. Apsuhdseto redaktoru attaisnoja.

No Rigas. Pilsehtas wehleschanu leetà „Rig. Aw." eesuhtits sekoschs raksts: Mehs, apakschà parakstijuschees, bijuschàs Rigas pilsehtas domneeku zelschanas Latweeschu wehletaju komitejas lozekli ar ihgnumu atraidam tos no „Baltijas Wehstnescha" (Nr. 66, 1905.) isteiktos nedibinatos apwainojumus un pahrmetumus schis komitejas preekschneekam, redaktoram Fr. Weinberga kungam, kursch paschaisleedsigi nepeekusis strahdàjis netik ween pahri par 35 gadeem Latweeschu wispahribas labà, bet ari sewischki pehdejo Rigas domneeku wehleschanas sagatawoschanà un zihnà. — Rigà, 2. aprilì 1905. F. Groswalds, J. Purgals, E. Osolinsch, F. M. Berschinsky, Dietrich Diedrichsons, A. Ausenbergs, P. Klawinsch, A. Krastkalns, J. Bukults, J. Berghardts, A. Strausmanns, J. Bulle, P. Grotinsch, A. Ansbergs, M. Osolinsch, P. Behrsinsch, J. Reinfelds J. A. Wanags, J. Rosenbilds, W. Karlewitzs, J. Bissenieks, J. Kreizbergs, M. Stahls.

No Raunas. Demonstrazijas us laukeem. Swehtdeen, 13. martà, kà „Dün. Zeit." sino, Raunà pehz beigteem deewwahrdeem sapulzejuschees kahdi 8 wihri un sarihkojuschi wisu basnizenu preekschà nemeeru demonstraziju. Isplatitas proklamazijas, turetas runas un dseedatas aisleegtas dseesmas. Tad demonstranti, pasinojuschi par sagaidamo otru demonstraziju swehtdeen, 20. martà, dewuschees meschà. Tà ka otrà swehtdeenà Raunà bijuse eeradusès pastiprinata polizija, tad nemeeri nenotikuschi. Tatschu tuwejà meschà sanahkuschi kopà ap 60 lihds 70 zilweku, kuri isplatijuschi proklamazijas un dseedajuschi ustrauzoschas dseesmas. Turpretim atklahta demonstrazija sarihkota atkal treschà swehtdeenà.

Kurseme.

Lauku tirgu aisleegschana Kursemè. Kursemes gubernas walde, kà „Kurs. Gub. Aw. issinots, aisleeguse sekoschus gada tirgus: 1) Grobinas pilsehtà 10. septembrì un no 10. lihds 12. oktobrim; 2) Gaweeses muischà (Aisputes aprinkì) 22. septembrì, un 3) Meldseres muischà pirmdeen preeksch wasaras swehtkeem un otrdeen preeksch 17. septembra.

Tetelmindes baronam Behram, brauzot no Jelgawas meschà usbrukts. Schahweens baronu naw kehris, tikai sirgi eewainoti. Usbrukums, kà „Düna-Zeit." telegrafè, isdarits aplaupischanas noluhkà.

No Leepajas. Leepajas tehraudleetu (agr. Bekera un beedr.) fabrikà streikis wehl turpinotees, kà „Lib. Zeit." sino sawà otrdeenas nummurà.

— **Streikojoschee ostas strahdneeki,** pehz tam kad dabujuschi algas peelikumu, kà „Lib. Zeit." sino, otrdeenas preekschpusdeenà stahjuschees atkal pee darba.

— **Nedarbs.** 1. aprilì ap pusdeenas laiku, Leepajas-Romnu dselszeka fabrikà, kahds pulks strahdneeku sakehruschi galdneeku meisteru S., eesehdinajuschi to ogku kerrà un ar sauzeeneem un swilpeeneem swinigi iswilkuschi us eelas. Schi demonstrazija sarihkota ar noluhku, peeprasit min. meistera atlaischanu. Par notikumu, kà „Lib. Ztg." sino, esot sastahdits protokols.

— **Arestanta atswabinaschana.** 5. aprilì pulkst. 11 no rihta, kà „Lib. Zeit." sino, schandarms Bauschkeneeks un gorodowojs Sausdargs nowedusch droschkà pulksten 6 no rihta Woksala eelà pee proklamaziju isdalischanas apzeetinato Seltinu. Apzeetinato weduschi pa Bahrina nama eelu us zeetumu. Pretim Dreyersdorfa namam droschkai katrà pusè tuwojàs diwi jauni glihti gehrbuschees zilweki isschahwa wairak schahneenus no labàm pusèm us schandarmu un gorodowoju, kuri ratu stuhrì eespeeduschees, newareja eerotschus leetot, jo teem, bes tam, wajadseja ari arestantu turet. Ischahwuschi, tee israhwa arestantu un wisi peezi dewàs behgt pàr Bahrinnama eelu us ostu. Ar peezeem schahweenem smagi eewainotais schandarms skrehja aisbehdsejeem pakal, bet ais asinu nopluhduma tas pakrita gar semi, tika uszelts no kahda pretimnahkoscha ofizeera un nogahdats slimnizà, kur tas pulkst. 4 pehz pusdeenas nomira. Schandarms atstahj seewu un behrnu. Gorodowoju weens schahweens kehris, bet naw eewainojis.

— **Nedarbs.** Otrdeen no rihta, kà „Lib. Zeit." sino, us Leelàs eelas pulzinsch streikotaju satikuschi kahdu strahdneeku, kas ar weseri rokàs meerigi gahjis. Streikotaji gribejuschi to peespeest, lai tas ari atsakàs no darba. Kad gahjejs noteizis,

lai to laisch meerâ, weens no streikotaju pulka tam israhwis weferi un eesitis tam pa galwu, tâ, ka tas pakritis. Peesteigusees polizija apzeetinajusi 3 strahdneekus, bet slimais nogahdats slimnizâ.

— **Apzeetinats.** Otrdeenas rihtâ, ap pulkst. 6, uz Bahnuscha un Rigas eelas stuhra kahds gorodowojs, kâ „Lib. Ztg" sino, eewehrojis labi gehrbuschos jaunu zilweku, kursch nodarbojees ar lapinu isdalischanu. Kad gorodowojs jaunojam zilwekam tuwojees, schis nehmees behgt un paslehpees kahdâ namâ. Bet tur winsch no gorodowoja un dascheem suhrmaneem atrasts un pehz sparigas pretoschanâs aiswests uz poliziju. Paku ar proklamazijâm behglis bij nosweedis semê; to kahds suhrmanis Annas eelâ atradis un nodewis polizejâ. Apzeetinatajam bijis eerozis klaht.

— **Waras darbi.** Pirmdeen, starp pulkst. 5 un 6 pehz pusdeenas, Suworowa eelâ bars streikojoschu strahdneeku apturejuschi diwus Gerharda & Hey firmas kutscheerus, kuri weda issuhtamas prezes uz ostu. Strahdneeki peespeeda kutscheerus sirgus isjuhgt un wesumus atstaht uz eelas. Tikai kad atsauza poliziju un kasaku patruku, kutscheeri wareja wesumus aisgahdat uz ostu. Sperti energisli soli, lai wainigee meera trauzetaji tiktu soditi.

No Jelgawas.

Kursemes muischneezibas aprinka marschali, kâ „Kreewu tel. agent." 5. aprilî telegrafê, sapulzejuschees Jelgawâ, lai apspreestu, kahdus sokus spert preeksch semneeku nemeeru apspeeschanas. Ruhgschana uz laukeem ejot masumâ, tâ telegrafê ta pate agentura.

Tschinâ paaugstinats. Kursemes gubernas rekruschu komisijas pastahwigais lozeklis A. Stirne paaugstinats par walstspadomneeku.

Garigs konzerts, kuru sarihko Leelajâ peektdeenâ (15. aprilî) schejeenes Sw. Annas basnizâ brihwais mahkslineeks O. Kaulina kgs, peedalotees dseed. beedr. „Liras" koreem un solo-kwarteteem, kâ ari brihwmahksleneekam P. Josuus kgam no Rigas, buhs bes schaubâm weens no kreetnakajeem schis sesonas sarihkojumeem: tanî dsirdesim sche pirmo reis muhsu walodâ leelâ musikas meistara W. A. Mozarta pasaulslaweno meerdusu (rekwiemu). Starp daudz un daschadeem basnizas musikas raschojumeem, sahkot no Palestrinas lihdz muhsu laikeem, schim sawa ihpascha nosihme un popularitate. Tas ir neween wispahrakais no Mozarta muhsas nemirstigajeem lolojumeem, bet ari wispahr weens no teem nedaudzeem, kuri isdwesch tik zehli un daiki dsiku religisku sajuhsmibu un padoschanos Tam, preeksch Kura lokâs wisa radiba. Sche nahwes bailes, mireju waimanas, tumsas schausmiga baigu nakts, pastardeenas breesmas un taisnâ soga swehto dusmu brausma, tur atkal zeriba un pakaufschanâs uz Deewa schehlastibu, uz jaunu jauku dsihwi, kas apsolita jau zitkahrt Abramam un sagaidama wiseem tizigeem. Zik dsihwi un spilgti tas wiss attehlots! Zik warenigi tas isteikts skanâs! Bet pee wisa schahda, tik satrizinoscha un breesmiga skata, sajuhtama muhschiga meera lausma, kas kâ mirdsoschs, wisulojoschs gaismas stars muhsu dwehseli pilda ar neisteizamu preeku un swehtu sajuhsmibu. Reisâm leekâs pat, ka schahdâs lehnâs, maigâs meera-skanâs parahditos itkâ kahds pahrdabisks spehks, kuram nespehj pretotees pat wiènozeetinatakâ zilweka juhtas, bet teek aisgrahbtas un lihdzi rautas taî besgalibâ, kur walda muhschigs meers.

Mozarta meerdusa eedalita 12 daschadôs dseedajumôs, no kureem ikweens, pee wisas leelâs glesnu daschadibas un bagatibas, mums stahdâs preekschâ kâ kaut kas wesels, noapakots, tomehr eekscheji sakarigs un zits zitu papildinoschs. № 1 ir dsiki sajusta bahrgo aisgahjeju peemina. „Muhschigu meerdusu bodi wineem, Kungs, schehligi, un gaismu muhschigu apgaismo winus!" Schis, mahksligâ formâ tehrptais, bet weenkahrschi skanoschais dseedajums brihz pahrwehrschâs par wispahrigu bedsigu luhgschanu: „Kungs, apschehlojees! Kristus, apschehlojees!" Pehdejee, muhsu basnizâs ik swehtdeenas dseedamee, wahrdi te tehrpti augstakajâ mahkslas formâ — fugâ, kurâ galwenajam tematam (pee wahrdeem „Swehtais Kungs, apschehlojees!") pehz pirmâ majestatigâ motiwa peeweenojâs otris (koloretais „Kristus, apschehlojees"), kursch kâ neschkirams beedris to pawada lihdz paschâm beigâm. Ko schi musika isteiz, naw wahrdeem aprakstams, bet tas ir kaut kas warens, leelisks, zehls un aisgrahbjoschs. Dsirdot schis diwas sawadâs meldijas wijamees weenu ap otru wiswisadâs polifoniskâs kombinazijâs, schkeet, itkâ kad uz mums runatu ne wairs mirstigs zilweks, bet gan kahda zita augstaka, warenaka buhte. Otrâ numurâ attehlota dusmu deena, kad taisnam sogim atnahkot, wiss pasaules gresnums isnihks, pihschlôs kritis, postâ mitis. Schis dseedajums sewischki eewehrojams zaur sawu dischskanigumu, kursch wehsta par swehtâm Deewa dusmâm, kâ tâs nograujâs Wina schehlastibas atwarôs. Klausotees trescho dseedajumu, muhsu ausîs atskan itkâ pastardeenas taures balss un debess swanu dobja duneschana. Kapu kalnini atweràs un semes behrneem jastahjâs taisnâ, warenâ Soga preekschâ, kursch brihdis pat Deewa behrneem iswikina asaras is azim. Schee momenti tehloti stahstoschôs solo dseedajumôs, kuri beigâs saweenojâs harmoniskâ kwartetâ. № 4: „Kungs, ka wara breesmas rada" — ir spehkâ wiknojoschs koris, kuru eewada trihsreisigais baiku issauzeens „Kungs, Kungs, Kungs!" bet nobeidz schehlâ, gaudâ luhgschanâs: „Glahbi muhs!" Turpmakâ dseedajumâ „Dahrgais Jesu" (№ 5) tuwojâs ar luhgschanâm muhsu Pestitajam, kursch pee krusta staba miris muhsu labâ. Dseesmas kanonweidigais eesahkums, kursch wehlak pahreet daikâ, jaukskanigâ kwarteta ansamblî, mums kâ mahtin mahj staigat Kristus pehdâs, lai wehlak waretu sehdet pee wina labâs rokas. Stipris kontrasts starp soda breesmâm (basi un tenori F) un pasemigu luhgschanu (soprani un alti p sotto voce) isdsirdams sestâ numurâ. Pee wahrdeem „Zelôs pasemibâ krihtu" u. t. pr. atskan, uz reti interesanta harmoniska pamata, dsiki aisgrahbjoscha grehzineeka luhgschanâs pehz pestischanas rihta. Zik reksturigas gan te naw triju augscheju balsu gaudâs meldijas pâr bruhmo basu wilkschanu! Schaî mistiskajâ glesnâ Mozarts isteizis tik geniali dsiki nospeestas grehzineeka juhtas, kâ tas reti kahdam isdewees no pascheem wisu labakajeem musikas meistareem. Weenaldsigi newar noklausitees ari 7. num., kurâ wehstits par raudu deenu. Augstais Sogis sehd sawâ debesu tronî, tam tuwojâs semes behrni, lai isluhgtos schehlastibu un swehtu meeru. Astotâ dseesmâ zilbinats Deewa Dehls, no kura grehzneeki luhdz glahbinu un debess gaismu. Schis numurs nobeidzas ar skanigo un ihpaschi ritmiskâ sinâ interesanto fugu: „Ko zitkahrt Abramam soliji". Ta atkahrtojâs wehl 9. num., kursch mahza semibâ peeminet muhsu bahrgos aisgahjejus. № 10 ir skaniga himne (slawas dseesma), kas apdseed Wiswarenâ godibu. Beigu panehmeens „Osanna Deewa godam", fugetto formâ (kolorets). — zik tas skaists, zik waronigs! Kâ eewehrojams kontrasts pret scho usskatams baudz un daschadâm imitazijâm bagatais, sajuhsmigais kwarteta dseedajums: „Lai swehtits" (№ 11). Tas beidzâs lihdzigi 10. num., ar skanigo „Osanna Deewa godam!" Meerdusas pehdejâ dseedajumâ (Deewa Jehrinsch") saweenota schehla, skumja miruschu peemineschana ar luhgschanu pehz muhschigas gaismas. Pehdejâ mehs dsirdam atkal pirmâ dseedajuma slaweno dubultfugu, tikai ar zitu tekstu („Ar taweem swehteem gadu gadôs").

W. A. Mozarts (dsim. 27./I. 1756. g. Salzburgâ, † 5./XII. 1791. g. Wihnê) rakstijis scho meerdusu 1791. g. pehz daschu wehsturneeku sinâm kahda Stuppach'as grahfa Walsegg'a noslehpumainâ usdewumâ, kursch to uswedis kâ Walsegg'a kompoziziju sawas nomiruschas laulatas draudzenes peeminas deenâ. Bet tâ ka sawa satrizinata weselibas stahwokla dehl winsch to naw warejis pabeigt, tad baku no instrumentazijas, kâ ari daschus wina skizetus numurus (10, 11, 12, pa daikai ari 7) pabeidzis wina apdahwinatais skolneeks (wehlak operu komponists) Ksawers Süssmayrs, kursch wislabaki pasinis genialâ meistara nodomus. Wehl uz mirschanas gultas Mozarts gribejis redzet scho sawu pehdejo darbu. Kad nu winam peenesta meerdusas partitura, tas sahpigi, ar asaràm azis, issauzis: „Waj es neteizu jau eepreeksch, ka rakstu scho meerdusu preeksch sewis?" Pehz M. nahwes usweda scho gabalu wispirms 1792. g. Wihnê, uz barona von Swietena pamudinajumu. Tad sekoja Münchenê un Pragâ; bet ta pascha gadu simtena beigâs schi Mozarta „gulbja dseesma" bij pasihstama jau wisâ Wahzijâ, no kureenes ta drihsumâ isplatijâs pa wisu musikalisko pasauli. Lai ar winu eepasihstinatu ari plaschâs Kreewijas daschadas tautas un tautinas, tad biskapi Ulmans un Richters to apgahdaja 1870. g. Kreewu, Igauņu, Sweedru, Somu un Latweeschu walodâs. Walodiskâ sinâ schee tulkojumi gan tagad nowezojuschees, tâ ka wirsmin. konzertam wajadzejis pilnigi no jauna tulkot, tomehr tee peerahda, zik daudz jau toreis gahdats, lai ari Latweescheem tas buhtu peejams. „Lai Deews dotu, ka wisas lutertizigas draudzes, wisas skolas, wisi garigas dseedaschanas draugi un kopeji muhsu walstî scho musiki sewim par swehtibu sanemtu un walkatu. Lai wisi, kas winu dsird, zaur scho augsti teiktu musiki taptu garâ stiprinati un skubinati Deewam godu dot!" Tâ rakstija toreis biskaps Ulmans schâs meerdusas latwiskâ isdewuma preekschwahrdôs. Ari mums jawehlâs, kaut schahdai musikai nekad un nekur netruhktu draugu un zeenitaju, kuri neween mahkslas weizinaschanas dehl, bet jo wairak sawu religisku un dailes juhtu iskopschanas labad atspirdsinatos pee winas debeschkigâm skanâm. —tt—

Atrasts behrna lihkitis. 4. aprilî no rihta uz weetejeem Jahnu kapeem, pee Annas wahrteem, atrasts tur nolikts netihrôs lupatûs eetihts jaunpeedzimuscha seeweeschu kahrtas behrnina lihkitis. Pehz wainigâ meklê.

Sahdzibas. Naktî uz 2. aprilî atlausts weetejâ nabagu namâ R. schkuhnis un no tureenes issagtas kahdeem J. F. un K. M. daschadas mantas, par apm. 30 rbl. 50 kap. — Jelgawas pilsone R. G. sinoja polizijâ, ka 2. aprilî no winas neaisslehgta dsihwokla, kursch atrodâs Marijas eelâ № 32, winai issagti wairak selta gredzeni. Winas saudejums sneedzotees pee 36 rbl. G. sahdzibâ tur aizdomas uz kahdu Sch. L. — Naktî uz 3. aprilî wehl lihdz schim nesinami laundari ar pakaltaisitâm atslehgâm atslehguschi weetejo eemihtneeku Sch. K. un S. O. aisslehgto dsihwokli, kursch atrodâs Upes eelâ, un no dsihwokla preekschnama wineem issaguschi wairak daschadas drehbes, par apm. 211 rbl. Pehz garnadscha klauschina. — Uz Schagares leelzeka № 17 dsihwojoschais A. Sch. sinoja polizijâ, ka naktî uz 4. aprilî no wina aisslehgta schkuhna, to ar pakaltaisitâm atslehgâm atslehdzot, winam issagtas 15 wistas un 1 gailis, kuru wehrtiba sneedzotees pee 13 rbl. 50 kap. Sahdzibâ aizdomas ne uz weenu netop turetas. — Tukuma pilsonis A. H. sinoja polizijâ, ka 4. aprilî pa to laiku, kamehr winsch atradees kahdas H. F. dsihwoklî, Lilienfelda eelâ № 3, winam no kabatas issagti 10 rbl. naudas. H. sahdzibâ neweenu neapwaino. — 2. aprilî deenu kahds laundaris eegahjis weetejâ eemihtneeka E. K. aislehgtâ dsihwoklî, Leelajâ eelâ, un iz tureenes issadzis K. daschadas mantas. Sahdzība izdarita tanî laikâ, kad K. mahjâs nebijis, pee kam dsihwokla durwis atslehgtas ar pakaltaisitâm atslehgâm. — Pee sahdzibas tagad peenahkts kahds D. S., kursch ari par wainigu atsinees. — Naktî uz 4. aprilî ar pakaltaisitâm atslehgâm atslehgta Jahna eelâ № 3 nama aisslehgta klehts un no tureenes issagta wairakeem ta pascha nama eemihtneekeem daschada mantiba par apm. 60 rbl. Kas sahdzibu izdarijis, naw sinams.

Wisjaunakâs sinas.

Kreewu telegram-agentura.

Peterburgâ, 5. apr. Kreewijas augstskolu profesoru un skolotaju sapulze taisijusi starp zitu ari nolehmumu, kurâ isteikuse protestu pret pahrkreewoschanas politiku. Schi politika esot pa leelai daikai wainiga pee tagadejâs Kreewu walsts pasemināschanas, pee winas ahreja un eekscheja nespehka; ta ari nekahdi nesaskanot ar taisnibas prinzipeem. Wisâm tautibam, kas Kreewijâ dsihwojot, jadodot weenlihdzigas teesibas, — weetejâs tautskolâs jawaldot weetejâm tautas walodam.

Tiflisâ, 6. apr. Sahkuschi streikot maschinisti, brauzeenu fastelletaji, wagonu smehretaji un sleeschu bihditaji. Wisi brauzeeni aptureti. Tapat Bakus strahdneeki sahkuschi streikot, tâ tad satiksme pagalam pahrtraukta.

Aschabadâ, 5. aprilî. Aschabadas aprinkî, speesti no Perseeschu waldibas spaideem, sabehguschi pulka Kurdu, kuri, zeesdami truhkumu, pahrdod Turkmeneem sawas seewas. No sahkuma zena sneedzâs tikai pee 60 rbl. par jaunawu, pehz tam sche no Merwas atbraukuschi Turkmenu bagatneeki sola jau 200 lihdz 400 rbl.

Manilâ, 18. (5.) aprilî. Japanu transporta kugi „Wakamatsumaru" un „Stokuschinmaru" usskrehjuschi weens otram wirsû un zeetuschi bojajumus.

Basnizas sinas.

Leepajas Sw. Annas basnizas draudzes sinas no 28. marta lihdz 3. aprilim. Uzsaukti: Schanos Karlis Runans ar Doroteju Damson; Jahnis Zukermann ar Annu Tagrab; Frizs Leopolds Skadaz ar Annu Mariju Stein; Roberts Augusts Behrsinsch ar Kehrsti Lahze; Andrejs Reeschneeks ar Annu Grunte; Jehkabs Rusga ar Annu Wehrsis; Kristaps Emanuels Hermans Grinitz ar Katrihnu Putra. Laulati: Jorens Sellis ar Lawisi Getnewitsch. Miruschi: Ilse Wirkan 22 g.; Bille Forst 68 g.; Augusts Alberts Zihruls 8½ m.; Jahnis Redrichs 71 g. 5 m.; Alfreds Werbels 10 m. 23 d.; Krists Seemans 46 g. 7½ m.; Alwine Alma Jehkabson 4 g. 11 d.; Jahnis Swipste 21 g. w.

Deewkalposchanas Sw. Annas basnizâ swehtdeen 10. aprilî, kâ Puhpolu swehtdeenâ, jaunekku eeswehtischana pulkst. ½10 no rihta mahz. Schoen.

14. aprilî kâ Salâ zeturtdeenâ deewgaldneeki pulkst. 9 no rihta; spredika deewkalposchana pulkst. 11 preekschpusd.

15. aprilî kâ leelâ peektdeenâ deewgaldneeki pulkst. 9 no rihta; spredika deewkalposchana pulkst. 11 preekschpusd.; liturgiska deewkalposchana pulkst. 5 pehzpusd.

Mahzitajs **Schoen.**

Jaun-Leepajas basnizas sinas no 28. marta lihdz 3. aprilim. Uzsaukti: Karlis Baumann ar Sofiju Wahwer. Laulati: Andrejs Treuman ar Annu Mathildi Makbeth; Janis Muzeneek ar Juhli Strahdeneek; Jehkabs Krauklis ar Latti Wihtol. Miruschi: Hermans Schanos Augusts Grünwald 7½ m.; Andrejs Wilhelms Alksnis 9 g.; Karlis Keiser 6 g.; Antrihne Mitrewitz 70 g. w.

Dahwanas sanemtas basnizai par labu no A. D. 1 rbl., no M. R. 50 kap., preeksch nabageem no J. B. 1 rbl., no G. 1 rbl.

Deewkalposchanas: 10. aprilî pulkst. 9 no rihta ar eeswehtischanu, — 14. aprilî pulkst. 9 no rihta deewgaldneekeem un pulkst. 11 spredika deewkalposchana. — 15. aprilî pulkst. no rihta deewgaldneekeem un pulkst. 11 spredika deewkalposchana; pulkst. 5 pehz pusd. liturgiska deewkalposchana.

Mahzitajs **Goldberg.**

Izdewejs un redaktors: **Dr. Bielenstein.**

Redaktors: **J. Weissmanis.**

Дозволено цензурою. Рига, 7-го апрѣля 1905 г.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Irlawas pagasta walde
ar scho dara wispahrigi sinamu, ka 26. aprilî sch. g. iz Irlawas magasinas tiks wairakfolischanâ pahrdoti
360 mehri rudzu,
395 mehri meeschu un
930 mehri auzu,
pret tuhlit samaksu.
Personas, kuras wehletos pee solischanas peedalitees, teek uzaizinatas minetâ deenâ, pulkst. 10 no rihta eerasties Irlawas pagasta namâ.
Irlawâ, 29. martâ 1005. g.
Pagasta wez.: F. Winsberg.
Skrihwers: K. Kweeks.
№ 651.

Balta atlaza
bruhtes kleite
pahrdodama Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 60, pa labai rokai.

Saweem zeen. pirzejeem pasinoju, ka
fehklas
warès dabut, ka katru gadu, otrdeenâs Schagarê, zeturtdeenâs Dobelê, mahjâs katru deenu un maijâ wisadus stahdus. Par pareisam sugâm un dihgschanu galwoju. — Ari labako sugu **abheles** ir dabonamas. Dahrzneeks **J. K. Peens,** Kalnamuischas Behrzukrogâ.

Sawu amatu atstahdams pahrdodu wisas
amata leetas.
Kalejumeistars **Kaupens,** Ruschumuischâ, St. Friedrichshof.

Uhtrupe
tiks notureta 19. aprilî Osolneeku Romu mahjâs, kur pahrdos **moderneezibas leetas,** kâ: ratus, ragawas, muzas, kastes un daschadas zitas leetas.

Pee agenta **Bernsteina** Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 17, runajams no plkst. 12—2 dabonami pirkt
gruntsgabali
wisadôs leelumôs pilsehtas zentrâ. Tuwakus sinas turpat.

Pee Kulikowska kga Jelg. Kangibseru eelâ № 10, stahw preeksch pahrdoschanas daschadas
saimneezibas leetas
no laukeem, kâ: 1 ekstirpators, 1 gluschi jaunas ezeschas, 1 labi apkalta peena kaste preeksch rateem, 3 stipras jaunas peena tannas ar krahneem, wehrsetu aizjuhgs, ganibu lehdes, leetoti peena podi, 1 ekseln maschina u. t. t.

Dreijbenki
war dabut pirkt Leel-Elejas pag. Maz-Elejas muischâ pee **Teodora Kraukle.**

Dsihwes pahrgrozibas dehl pahrdos
uhtrupê
pret tuhlit samaksu Leel-Berkenes Maz-Muskulôs 20. aprilî s. g. sahkot pulksten 10 no rihta, wisadas saimneezibas leetas, kâ: ratus, ragawas, ezeschas, sirgu grahbekli, arklus, brauzamus un aramus rihkus u. t. t.

Noklihdis
treschdeen 5. aprilî maks **taksche kuzens;** klausâs uz wahrda Puk. Nododams Jelg. Kokusahgetawas eelâ № 10, pee Wilka, bodê.

„Aumals"
Dobelê
peenem **apsiellejumus uz**
„Latweeschu Awisêm"
un **„Wehrotaju."**

Bukaischôs,
Leeldeenu otrâ deenâ,
18. aprilî 1905. g.:
Rig. akteeru weesoschanâs.
Izrahdîs pulksten 5 wakarâ:
„Preilenite."
Joku luga 4 zehl. no J. Palewitscha.
Sils.
Joku luga 1 zehleenâ.
Pehz teatra:
deja,
„Amora pasts" un
„Laimes aka".
Tuwakas sinas afischas.
Izrihkotaji.

Platones Dseedaschanas Beedriba
sarihkos otrâ Leeldeenas swehtku deenâ **18. aprilî** 1905. g. bij. **Wehschu krogâ**
weesigu wakaru
ar **humoristigeem uzwedumeem, dseedaschanu, deju** un **amora pastu.**
Sahkums pulksten 5 pehz pusd., beigas pulksten 3 no rihta.
Eecejas maksa: weeseem 50 kap. no personas, beedreem un beedrenêm puszenas.
Preekschneeziba.

Dr. Beelajews
runajams **dsemdeschanas palihdsibā, seeweeschu slimibās** un **weneriskās slimibās**
otrdeenās un peektdeenās no plkst. 8—10 pr. pusd., 4—6 pehz pusd.
Jelgawā, Salajā eelā № 23.

Peenemam ikdeenas
sobu slimneekus
no pulkst. 9 no rihta lihdſ 7 wak.
Eelcekam mahkſligus ſobus.
Dt. S. un Dt. P. Braude,
Jelgawā, Leelajā eelā № 17.

Wezmahte
M. Lintman,
Pasta eelā № 38, Jelgawā.

Jelgawas
Palihdsib. Beedriba.
Swehtdeen, 10. aprilī,
pulksten 3. pehz pusdeenas
Zehra sahlē:
ahrkahrtiga
generalsapulze.
Deenas kahrtiba:
1. Beedribas nosaukuma pahrgrosischana.
2. Statutu daschu §§ papildinaschana, resp. pahrgrosischana.
3. Kahda beedra luhgums.

Peesihme. Ja minetā deenā nesanahktu wajadsigais beedru skaits, tad 24. aprilī buhs **otra sapulze,** kura buhs spreedumspehjiga, neluhkojot uz atnahkuscho beedru skaitu.
Preekschneeziba.

Pawasara-hutes
jaunakōs sasonōs, is cezeenitakajām eelsch- un ahrsemju fabrikām, kungeem, dahmam un behrneem.
Leelakais kungu hutu krahjums.
Bagatigā iswehlē garnetas un **negarnetas dahmu hutes.**
Zepures daschadōs isstrahdajumōs un sasonōs.
Dahmu un kungu nodalas katra sewischki schkirtās telpās.
Lihdſ Leeldeenām swehtdeenās no pulksten **1—5** pehz pusd. **atwehrts.**
G. Witte,
Speziala galwu apsegu magasina,
Rigā,
Kalku un I. Kaleju eelu stuhri.

Kuldigas aprinka III. eezirkna **Schwardes** pagasta teesa pamatodamās uz sawu nolehmumu no 1905. gada marta mehn. 7. d. un pag. teesu Ust. 231. p. par ziwilleetu teesaschanu zaur scho wispahrigi dara sinamu, ka 1905. gada maija mehn. 2. d., pulksten 10 no rihta schās teesas sehdē Schwardes pagasta namā tiks apstiprinati miruschā Wadakstes pagasta lozekla meldera **Karla Jahna dehla Markewiza** mantineeki winu teesibās uz pakal palikuscho mantu. Tapehz uz mineto deenu teek usaizinati eerastees schās teesas sehdē wisi tee, kuri sewi skaititos par miruschā Karla Markewiza manteneekeem dehl sawu teesibu aisstahweschanas, pee kam wisā teek atgahdinats, ka neweena manteneeka neatnahkschanas gadijumā tiks eeskatits, ka nelaikis Karlis Markewizs naw atstahjis neweena mantineeka un tapehz wina manta tiks nodota ta pagasta sabeedribai, pee kuras tas bija peederigs.
Schwardē, marta m. 7. d. 1905.
Tees. preekschs.: K. Matrewitz.
Skrihw.: E. Felgenhauers.

Wislabakos **Kursemes**
zukku taukus
peedahwā **J. Wilumsons,** Leelajā eelā № 54, Jelgawā.

500 rbl.
wehlās aisnemtees jauns eesahzejs preeksch weikala ussahkschanas. — Preesolijumus laipni luhdſ nodot schīs aw. ekſped. sem burteem N. N.

Mahlderu krahsas
sausas un saberstas
lakas
polituru
terpentinu
sirnisu
kanepu ellu u. t. t.
peedahwā
Mag.
J. Hertela
apteek. preeschu pahrdotawa
Jelgawā, Pasta eelā № 13.

Schujamas maschinas

leelakā iswehlē no wisām labakajām sistemām, ar wiseem praktiskeem pahrlabojumeem. preeksch amatneekeem un familijām. Sewischki eeteizamas un wispilnigakās pasaulē
Original Victoria № 3
un
Frister & Rossmann
schujmaschinas.
Ar roku greeschamas maschinas
no 25 rubl. sahkot
sem galwoschanas.
Pahrdod pret tuhlit samaksu un uz nomaksu.
Schujmaschinu ella un adatas.
J. Friedrichs,
(ihpaschneeks Aleksander Berg.)
Jelgawā, Palejas (Palais) eelā № 3, **Jelgawā.**

J. Pukits
Jelgawā, Katolu eelā № 43,
peedahwā zeen. laukſaimneekeem un kalejeem
dselsi
no slawenas
Bogoslowas kalnruhpneezibas sabeedr. fabrikām
kura ir no leetotajeem par wislabako atsihta, jo minetās fabrikās pee dselss isstrahdaschanas teek leetotas weenigi koka ogles, zaur ko eespehjams dselsi nepahrspehjamā labumā isgatawot.
Sahkot no 1. aprika sch. g. esmu
weenigais pahrdewejs preeksch Jelgawas un apkahrtnes.
Atkalpahrdewejeem leelnoliktawu zenas.

Kreewijas un ahrsemes
wihnus, rumu, konjaku, araku, saldus schnabjus, likeerus
no **Schaar un Cavizela** un **A. Wolfschmidta, Rigā.**
Alu is **C. L. Kymmela** alus daritawas, Rigā,
kā ari
wisadas kolonialprezes,
zukuru, tehju, kafeju u. t. j. pr.
peedahwā
H. Stellmachers
Jelgawā, Pasta eelā № 20.

Mans kurpju weikals
atronās tagad
Jelgawā, Pasta eelā № 11.
Ar augstzeenibu
H. Osolin,
kurpneeku meistars Jelgawā

Jelgawas Sw. Annas basnizā
Leelo peektdeen 15. aprilī 1905. g.
Garigs konzerts.
Jelgawas dseedaschanas beedribas „Liras" **koreem** un **solo-kwarteteem,** kā ari brihwmahkſleneekam **P. Josuns** kgm (is Rigas) laipni peedalotees taps uswesta ehrgelu pawadibā
Mozarta Meerdusa (Requiem).
Sahkums pulksten 6 pehz pusdeenas.
Eeeja (eer. labd. nod.): Altara telpās à **75** kap., zitur wisur à **40** k. Teksta grahmatinas à **10** kap. — Biletes, kā ari teksta grahmatinas eepreeksch dabujamas **E. Landsberga** kga grahmatu weikalā (Katolu eelā № 7), bet konzerta deenā **P. Dutschkena** kga apteekā (preti Latw. basnizai) no pulksten 12—2 deenā un no pulksten 4—6 pehz pusd.
Brihwmahkſleneeks **O. Kaulinsch,**
Sw. Annas basnizas ehrgelneeks.

Labu galda
wihnu
par **20** kap. pusstopu, un wisadas zitas sortes no
Schaar & Cavizel un Schwabe
par pagraba zenām.
Ladas
mahlderu krahsas
kā ari wisadas **zitadas prezes**
pahrdod
E. Reh,
Jelgawā, Katolu eelā № 20.

Eglu flaidu schkindelus,
pirmo sorti, pahrdod **Schano Michelsons,** Aisputes Pils krogū.

Gruntsgabals
pahrdodams pee Annas wahrteem blakus schos. 500 □ asu leels, ar masu mahju, kura 300 rub. ihres nes. — Tuwako pee atslehdsneeku meistara Bihmann kunga, Katolu eelā № 21, Jelgawā.

Kad pehrzeet, pehrzeet pareiso.
Muhsu **9** un **17 sarainās**
atsperu ezeschas
ir wisulabakās ezeschas un lihdſ schim wehl nesasneegtas; weenkahrschas, divkahrschas, stipras, apmeerinajoschas un lehtas **par scho zenu.**
Skritulu ezeschas
2×16 un 12×20 ar waj bez transportu wahgeem Tāpat **kultiwatori.**

Nupat peenahkuschi **leeli pretschu suhtijumi** no muhsu paschu fabrikām **Tschikagā, Amerikas Sabeedr. Walstis.**
Cyrus Hall Mc Cormick,
uz Doma laukuma № 3 Rigā.
Eekams ejeet kaut kur zitur, luhdsu muhs apmeklet, waj rakstiski greestees pee mums un peepraſit **katalogus** u. t. t.

Jelgawas Sawstarpigā
Kreditbeedriba.
(Atklahta 1. junijā 1904. g.)
Katolu eelā № 21.
Atwehrta ikdeenas no pulksten 11—1, isnemot swehtdeenas un swehtku deenas. — **Isdara banku wisadas operazijas** un peenem apdroschinaschanā premiju biletes. — **Peenem noguldijumus** uz noteiktu un nenoteiktu laiku, augstu augleem un tekoscheem rehkineem no **beedreem, nebeedreem** un **eestahdēm.** Aisdod pret wehrtspapihreem, prezēm un zitām droschibām un diskontē wekselus.
Pehrk un pahrdod % **papihrus. Par noguldijumeem maksā par gadu 6%,** uz tekoscheem rehkineem 3% un 4%. Par aisdewumeem nem $6^1/_2$—$8^1/_2$%
Walde.

Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas
Krahschanas un Aisdoschanas Sabeedriba
(atklahta februarī 1900. g.).
Jelgawā, Katolu eelā № 19.
Bilanze.
31. martā 1905. gadā.
Sabeedribas kasē atrodoschais **droschibas kapitals**
122005 rubl. 41 kap., neeerehk. 1151 beedru garantiju.

Aktiwa.	rbl.	k.	Pasiwa.	rbl.	k.
Skaidrā naudā kasē un zitās bankās uz tek. r.	22177	33	Beedru dalas . . .	115100	—
Wehrtspapihri . . .	17769	34	Noguldijumi ar ussaz. .	668532	87
Aisdewumi pret galwen.	370922	—	Noguldijumi bez ussazischanas	13565	41
Aisdewumi pret nekustin. ihpaschumu . . .	357710	32	Diwidende	2751	50
Aisdewumi pret wehrtspapihreem	33257	—	Noguldijumu rentes .	11399	92
Aisdewumi pret eemaksſ. beedru dalām . . .	32915	—	Aisdewumu rentes . .	22598	51
Kantora konts . . .	2066	53	Reserwes kapitals . .	6905	41
Inwentars	3835	93	Pabalsta fonds . . .	1116	16
Daschadi (oblig. ispirkschana, pahrweschana un t. t.)	11663	73	Neisdalitas pelnas konts	1375	—
			Schiro dep. aisn. . .	7000	—
			Inwentara dilschanas f.	738	98
			Conto Dubio . . .	1233	42
Kopā	852317	18	Kopā	852317	18

1) **Par noguldijumeem** maksā par gadu **6%,** skaitot no noguldischanas deenas. Par **schiro noguldijumeem** maksā **2%.**
2) Par **aisdewumeem** nem $6^1/_2$—**8** par gadu. Peeprasijumus isspreesch pirmdeenās.
3) **Kantors atwehrts** ik darba deenas no pulkst. 10—2 deenā.
4) Beedri war buht **abeju dsimumu personas,** kā ari sabeedribas un arteli.
5) Noguldijumi un aisnehmumi ir **swabadi no krona nodokleem.**

Walde: agr. **J. Bisseneeks.**
agr. **K. Brasda.**
D. Kahnberg.

Jelgawas Krahj- un Aisdewu Kase.
(Palejas eelā № 2, pee tirgus platscha.)
Dibinata 1892. g.
BILANZE.
31. martā 1905. g.
739 beedri. Droschibas kapitals 42982 r. 25 k.

Debets.	Rbl.	K.	Kredits.	Rbl.	K.
Wehrtspapiri . . .	9843	15	Pamata kapitals . .	10000	—
Inwentars	1341	11	Reserwas kapitals . .	1449	58
Aisdew. uz galweneek.	94727	—	Dalibas naudas . . .	31532	67
Aisdewumi uz kihlam: pret obligazijām .	204840	—	Noguldijumi uz augleem	252294	36
pret wehrtspapihreem	35294	—	Noguld. uz augšu-augl.	35164	31
Daschadi isdewumi .	1062	95	Krahj-noguldijumi . .	4886	53
Pahrejoschas summas	—	—	Tekoschi noguldijumi .	11375	39
Tekoschs rehkins zitās bankās	—	—	Augli	8653	51
Skaidrā naudā Kasē un zit. krediteestahd.	12276	70	Sihki eenehmumi . .	—	41
			Diwidends	2067	99
			Pahrejoschas summas .	500	88
			Inwent. beldesch. rehkins	459	28
			Giro a depōt	1000	—
			Pelnas un saudej. rehk.	—	—
Kopā	359384	91	Kopā	359384	91

Kases darba laiks ir ikdeenas, isnemot swehtdeenas un walsts swehtku deenas, no plkst. 10 lihdſ 1 preeksch pusd. Palejas eelā № 2. Kase maksā par noguldijumeem uz augleem **6%** gadā, rehkinot no eeguldijumu deenas un nem ar aisdewumeem $6^1/_2$—**8%** gadā. — Wisi maksajumi atswabinati no krona nodokleem.
Direkzija.

A. Loginows
Jelgawā, Katolu eelā № 2
peedahwā sawu leelo krahjumu
eeksch- un ahrsemes
wihnu,
rumu, konjaku, araku, bischofu, wiswisadus **likeerus** un **schnabjus,** kā ari **tehju, zukuru** un wisas **kolonialprezes**
par
wislehtakām zenām.

Uz Leeldeenām
peedahwā wislabakos **Kreewijas** un **Kursemes**
miltus,
kā: **Rostowas** I.,
Maskawas I.
Grihsu un
Kuhku miltus,
kā ari **muzu taukus** par **15** kap. mahrz.
J. Willumsons,
Leelajā eelā № 54, Jelg.

25 puhraweetas
mescha semes aizsekoschanas dehl atdodamas tahlak uz nomu uz 18 gad. sem labeem nolihgumeem. — Wairak puhraweetas tur eestrahdatas semes un weena daka plawas. Dsihwojamā ehka, leels schkuhnis, pagrabs un lopu kuhts. Tuwakas sinas gar Wolguntes skolas namu pee K. Stubbau.

Dsihwoklis
no **4 istabām,** lihdſ ar **wahgusi** un **kirgu stalli,** derigs **ekipaschu** ihpaschneekeem, isthrejams Jelgawā, Rahtuscha eelā № 2, pee tirg.

Uhtrupe
tiks notureta Leel-Wirzawas muischā trescho leeldeenu 19. aprilī s. g. Nahks wairakfolischanā pahrdotas wisadas kaleja un saimneezibas leetas. **Tillberg.**

Diwi
waislas ehrseli
darba sugas, Salajā muischā apleez **swescha kehwes.** — Lezinaschanas nauda 8 un 5 rub.

Дозволено цензурою. Рига, 7-го апрѣля 1905 г.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Te klaht 2 peelikumi.